

༄༅། རྡོ་རྗེ་གོ་ཁབ་གྱི་སྐབ་ཐབས་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ།

The Means of Accomplishment of the Vajra Armor (Dorje Gothrap) Wish-fulfilling Jewel

ཨེ་མ་ཧྲོ།

Emaho!

སྟོང་པའི་ངང་ལས་རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་གིས།

Instantaneously as oneself from within emptiness;

མ་ལྷ་གུ་ཅུ་རྡོ་རྗེ་གོ་ཁབ་དབལ།

The great and glorious Guru Dorje Gothrap;

མཐིང་ནག་ཞལ་གཅིག་ལྷག་གཉིས་རྩྭ་ལྷུ་འདྲིལ།

One face, two arms, dark blue in color, rolling a Vajra and Kilaya in his hands;

དཔལ་དང་དུར་ཁྲོད་རོལ་པའི་ཆས་ཀྱིས་བརྒྱན།

Adorned with the form of glorious cementerial ornaments;

བསྐྱ་ཉི་ཟླ་ལག་ནག་མགོ་དགུའི་སྟེང་།

On a lotus, sun, moon and nine-headed dark-black hog;

ཞབས་གཉིས་གུད་གྱི་འདོར་སྐབས་ཚུལ་དུ་བཞུགས།

Riding with two legs in the warrior stance;

ཡེ་ཤེས་མེ་དཔུང་འབར་བའི་སྟོང་ན་གསལ།

Visualize in the midst of the blazing flame of wisdom;

ངོ་བོ་ཞིང་སྤང་ལྷ་སྐྱའི་དབྱིངས་སུ་དག།

Free from defilements with the divine figures of the Buddha-field;

རང་བཞིན་སྐྱ་གཤམ་ཐམས་ཅད་སྐྱགས་སུ་རྫོགས།

The nature of all sound complete in the words of the mantra;

སྐྱགས་རྗེ་དྲན་རྟོག་ཚེས་ཉིད་ངང་དུ་སྐྱེན།

Compassion and thought processes ripened in dharmata;

ཀུན་བཟང་སྐྱུན་གྲུབ་རོལ་བས་གཟུངས་སྐྱགས་བརྒྱའ།

Recite the mantra through the spontaneous display of Samantabhadra;

ཨོྲྀ་པདྨ་ཤའ་རི་པཎ་ལྷ་མོ་ རྣམ་པར་གྱི་ལྷ་མོ་ རྣམ་པར་གྱི་ལྷ་མོ་ རྣམ་པར་གྱི་ལྷ་མོ་ རྣམ་པར་གྱི་ལྷ་མོ་ རྣམ་པར་གྱི་ལྷ་མོ་ རྣམ་པར་གྱི་ལྷ་མོ་ རྣམ་པར་གྱི་ལྷ་མོ་ རྣམ་པར་གྱི་ལྷ་མོ་ རྣམ་པར་གྱི་ལྷ་མོ་ རྣམ་པར་གྱི་ལྷ་མོ་

OM PADMA SHAWARI PHAT /
NEN PAR SHIG / NAGA NEN / TAYATHA /
SARWA / WIRITE / HANA HANA /
BANZAR NA / RAKSHA RAKSHA / SOHA//

གུ་ཅུ་པདྨ་འབྱུང་གནས་གྱིས།

With the blessing of Guru Padmasambhava;

ཡིག་འབྲུ་སྟུང་ཅུ་ཐམ་པ་ཡོད།

There are thirteen syllables;

ན་འོ་གཅིག་དང་གི་གུ་བཞི།

One vowel O and four vowels I;

འགྲོང་བུ་གཅིག་དང་རིང་ཆ་བཞི།

One vowel E and four long full-stops;

ལྷག་ཚད་མེད་པར་བཞུགས་པ་ན།

When recited without any omission;

བྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཚད་བསལ།

It removes all outer, inner and secret obstacles;

འདི་བྱི་བར་དོ་ཀུན་ཏུ་བཟང་།

All auspicious in this life, the next life and the intermediate state;

སྐལ་བ་ལྷན་པས་ཉམས་སྲུ་ལོངས་ལྷོ་སྐལ་ལྷོ་སྐལ་ལྷོ།

Practice, those who possess such good fortune! Samaya Gya gya gya!

ཨོ་མ་ཏོ།

Emaho!

ཅུ་བརྒྱུད་སྤྲོ་མའི་བྱིན་རྒྱལ་སྤྲོ་ལ་ཞུགས།

Your heart is blessed with the blessing of root and lineage Gurus;

ཡི་དམ་ལྷ་ཡིས་རྗེས་བཟུང་དངོས་གྲུབ་ཐོབ།

Under the sweet care of the Yidam Deity, you have attained accomplishment;

མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ལྷས་དང་གི་བ་བཞིན་འགྲོགས།

Accompanied by Dakinis and oath-bound protectors like a body and its shadow;

གང་བསམ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

May your wishes be fulfilled with the auspicious presence of spontaneous achievements!

ཅས་རབ་གནས་ས་བྱིའི་སྤྲོ་ལ་རྒྱའི་དབང་ཚོས་དགོ་བར་གཏེར་ཚེན་འབྲུག་སྤྲོ་ལོ་རྒྱུན་འགྲོ་འདུལ་ཐིན་ལས་དབང་གི་དོ་རྗེས་དོར་སྤྲོ་ལོ་མ་ཏོས་རིག་སྐོང་ནམ་མཁའ་མཚོ་དྲུག་གི་ཚོས་སྤྲོ་ལས་མཁའ་པར་དགོའོ།

It is transcribed by Shri Emaho from the sky-treasury through the state of wisdom on the request of the great Tertön Drukdra Ogyen Droduel Thinley Wangi Gyelpo on the ceremonial day of Monkey month in the earth dog year.